

---

---

# HOUSE CONCURRENT RESOLUTION

REQUESTING THE HAWAI'I TOBACCO QUITLINE TO MAKE PERMANENTLY  
VISIBLE ON EACH PAGE OF ITS WEBSITE INFORMATION PERTAINING  
TO THE AVAILABILITY OF INTERPRETATION SERVICES UPON  
REQUEST.

1           WHEREAS, the long-term cessation of tobacco and e-cigarette  
2 usage is correlated with improved physical and mental health and  
3 a longer life expectancy; and  
4

5           WHEREAS, the Hawai'i Tobacco Quitline is a free helpline  
6 service that provides nicotine patches and gum, educational  
7 information, and coaching to help smokers quit smoking; and  
8

9           WHEREAS, the Hawai'i Tobacco Quitline offers interpretation  
10 services upon request only; and  
11

12           WHEREAS, the Hawai'i Tobacco Quitline's website is  
13 accessible solely in English and Spanish and lacks information  
14 pertaining to the availability of interpretation services for  
15 other languages; and  
16

17           WHEREAS, due to the unique history and geographical  
18 location of Hawai'i, the Hawaiian islands are home to a large  
19 number of immigrants and their children, many of whom speak  
20 languages other than English or Spanish; and  
21

22           WHEREAS, according to the 2020 Census, 11.4 percent of  
23 Hawai'i residents ages five and above speak English at a level  
24 below "very well" and, according to a 2016 study conducted by  
25 the Hawaii State Data Center, 48.8 percent of individuals who  
26 speak another language at home speak English less than "very  
27 well"; and  
28



1 WHEREAS, a 2012 study conducted by Thaddeus A. Herzog and  
2 Pallav Pokhrel concluded that information and products to assist  
3 with smoking cessation may be less known and accessible to  
4 Filipino and Native Hawaiian smokers; and  
5

6 WHEREAS, according to the Department of Health, twenty-  
7 seven percent of Native Hawaiians in Hawai'i smoke, nearly double  
8 the percentage of other ethnic groups; now, therefore,  
9

10 BE IT RESOLVED by the House of Representatives of the  
11 Thirty-second Legislature of the State of Hawaii, Regular  
12 Session of 2023, the Senate concurring, that the Hawai'i Tobacco  
13 Quitline is requested to make permanently visible on each page  
14 of its website information pertaining to the availability of  
15 interpretation services upon request; and  
16

17 BE IT FURTHER RESOLVED that the information displayed be  
18 made accessible in Ilocano, Tagalog, Japanese, Korean,  
19 Cantonese, Mandarin, and 'Ōlelo Hawai'i; and  
20

21 BE IT FURTHER RESOLVED that the Hawai'i Tobacco Quitline is  
22 requested to consider providing hyperlinks to translated notices  
23 of availability of free interpretation services in a conspicuous  
24 location of each page of its website, as exemplified by the  
25 Hawaii Medical Service Association's website; and  
26

27 BE IT FURTHER RESOLVED that certified copies of this  
28 Concurrent Resolution be transmitted to the Director of Health.  
29  
30  
31  
32

